

康德明律师事务所
离岸律所

英属维尔京群岛的又一块“处女地”——电子存档

2007年7月

去年十二月，英属维尔京群岛(下称“BVI”)金融服务委员会终于揭开了群岛沿岸近来一直保守的最大秘密，即这里发现一个新的处女地(Virgin)，比之前的处女地(Virgin)多了“r”。

当人们的激动逐渐平息，BVI 金融服务委员会平静地推出先进的，以互联网为基础的信息网络，该信息网络提供对公司事务注册处服务的在线电子访问，包括全程电子存档所有文件。这一突破性的新系统被称为“VIRRGIN”，代表“虚拟注册处及监管综合信息网络”。

BVI 金融服务委员会经过以往 18 个月在新加坡、香港和英国进行的大量“秘密”研究后，聘请专业顾问开发一个能与世界上任何司法管辖区媲美的电子存档系统，最终他们确实做到了。

从 2006 年 12 月 12 日开始，VIRRGIN 开始运作，除了一些启用初期会出现的问题，VIRRGIN 成功地处理了 8,000 多宗新的公司成立，以及 7,000 多宗公司成立之后的交易。

外文名称

在 VIRRGIN 下，公司可以有一个英文

名称和一个外文名称。公司的外文名称须在预留公司英文名称时一并提交。且外文名称须以 Word 或 Excel 文件提供给注册代理人，以便其能够将外文名称剪切并粘贴至 VIRRGIN 内的“名称预留”一栏，同时提交的还有其经核证之译本。需要注意的是，实际成立公司时，要求有经过公证的公司名称翻译。

新的公司成立

新的公司一经成立，其注册代理人将收到来自注册处的一封电邮，内容包括对成立的确认，成立编号，以及指向以电子方式盖章的公司组织大纲和章程细则的网络链接。

注册处也会发出一份公司成立证书原件仅供收取，这份原件是以电子方式签署的。注册代理人可支付 25 美元的额外费用以要求获得一份以物理方式盖章的公司组织大纲和章程细则。

24/7

电子存档可于白天或晚上的任何时间进行，存档的时间和日期将决定交易日期，但若文件是于 BVI 的公共假期以及周六和周日以电子方式提交，则将被视为于下一个营业日存档。

状态查询

VIRRGIN 的独特优势之一是，在任何一个给定时间，用户均可查询电子存档的状态。这一点非常有用，尤其是在注册处已经指出存档中存在的问题时。因为用户将收到一封电邮通知其不符合要求之处以及指示用户进入 VIRRGIN 的瑕疵通知栏目，用户在此可以在线更正存档。

要求获得文件/公共查询

用户可以通过 VIRRGIN 要求获得所有 BVI 公司的证书或公司文件的核证副本。然而，目前用户仅能通过 VIRRGIN 就其担任注册代理人的 BVI 公司进行公共查询。但这在未来数月可能将会改变。

“四只眼睛”原则

VIRRGIN 在设计时就注重安全性。因此，VIRRGIN 运作的整体方式建立在两个层次的系统上。也就是说，“职员”身份的成员可将拟待提交的资料上传，但该系统要求由注册代理人以经登记备案的“授权签名”来批准存档、支付相关费用和提交存档，而所有这些都是 VIRRGIN 系统内。

受限制的访问

只有 BVI 持牌的注册代理人的雇员中的 BVI 居民才可访问 VIRRGIN，任何从 BVI 之外访问 VIRRGIN 的尝试都直接违反用户许可协议。

结论

从人工存档到自动电子存档，BVI 金融服务委员会迈出巨大而必要的一步，特别是考虑到 BVI 公司事务注册处无疑是世界上类似部门中最为繁忙的。

然而，即使这一巨大的转变与国际商业公司(IBC)的自愿或自动重新注册为商业公司(BC)同时进行，并且发生于 12 月和 1 月期间公司事务注册处最繁忙的季节，这一转变相对而言仍很顺利。

这很大程度上是归因于公司注册处、BVI 金融服务委员会、及其顾问不知疲倦日以继夜地工作，以确保公司事务注册处在过渡时期尽可能顺利和高效地运作。

同时也应注意到 BVI 金融服务团体会有弹性地面对 VIRRGIN 带来的变化。

私营机构成员已经集体联合起来，与 BVI 金融服务委员会和公司事务注册处并肩致力于提高并完善 VIRRGIN，以符合 BVI 作为世界上首屈一指的公司住所地的要求。

本快报并不是法律意见，其内容并非详尽无遗，只可作为概览及一般参考资料。感谢您的垂阅！



Conyers Dill & Pearman

康德明律师事务所

香港中环康乐广场 8 号交易广场 1 期 29 楼
2901 室

电话: (852) 2524 7106

传真: (852) 2845 9268 or (852) 2596 0418

电邮: hongkong@conyersdillandpearman.com